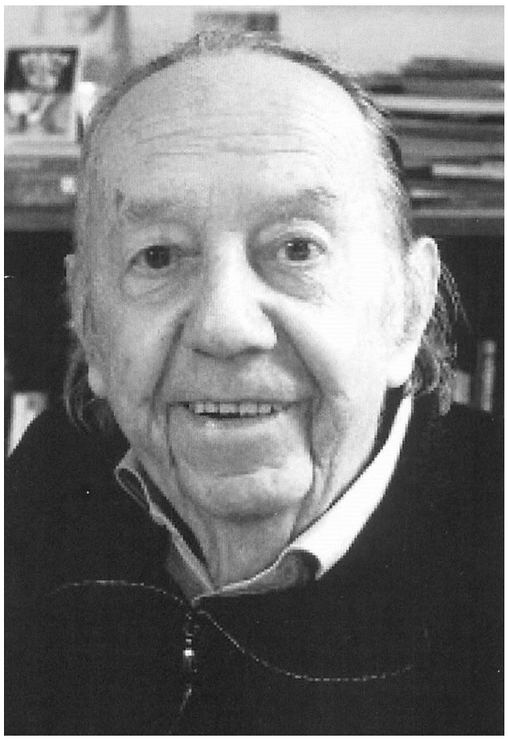

Aandenken aan

Samuel IJsseling

Emeritus gewoon hoogleraar
van het Hoger Instituut voor Wijsbegeerte
van de KU Leuven

geboren te Delft op 21 december 1932
en overleden te Leuven op 14 mei 2015.

Dank voor uw blijken
van deelneming en genegenheid.

Hoe hij naar je kon luisteren,
zo, dat je verrast werd
door je eigen gedachten.
Hoe hij kon vertellen met een twinkeling
in zijn ogen. Hoe hij kon genieten
van een goed gesprek, van lezen en schrijven,
van de Italiaanse zon en lekker eten,
van mooie dingen zien en aan anderen
laten zien. Met mildheid nam hij de dingen
zoals ze komen, ook toen het moeilijk werd.
Dankbaar en aandachtig.
Hij verwonderde zich over de rijkdom
die hem omgaf in de eenvoudige dingen
van alledag, en vond daarin genoegen.
Zo leefde Sam.

Dame, Señor, coraje y alegría
para escalar la cumbre de este día.

In memory of

Samuel IJsseling

Emeritus ordinary professor
of the Higher Institute of Philosophy
of the KU Leuven

Born in Delft December 21, 1932
and died in Leuven Mai 14, 2015.

Thank you for your expression
of condolence and token of affection.

How he could listen to you,
in a way, that you were surprised,
by your own thoughts.
How he could talk with a twinkling
in his eyes. How he could enjoy
a good conversation, reading and writing,
the Italian sun and delicious food,
seeing beautiful things and show these
to others. With mildness he accepted things
as they came, also when it became difficult.
Gratefully and attentively.
He was surprised at the richness,
that surrounded him in the simple things
of everyday live, and found pleasure in it.
Same lived that way.

Dame, Senor, coraje y alegria
Para escalar la cumbre de este dia.